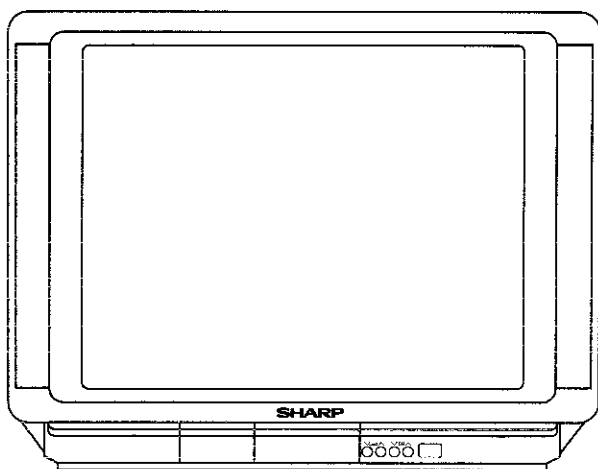


SHARP®



COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHGERÄT
TELEVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUALE D'USO



ENGLISH	3 ~ 20
DEUTSCH	21 ~ 38
FRANÇAIS	39 ~ 56
NEDERLANDS	57 ~ 74
ITALIANO	75 ~ 92

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

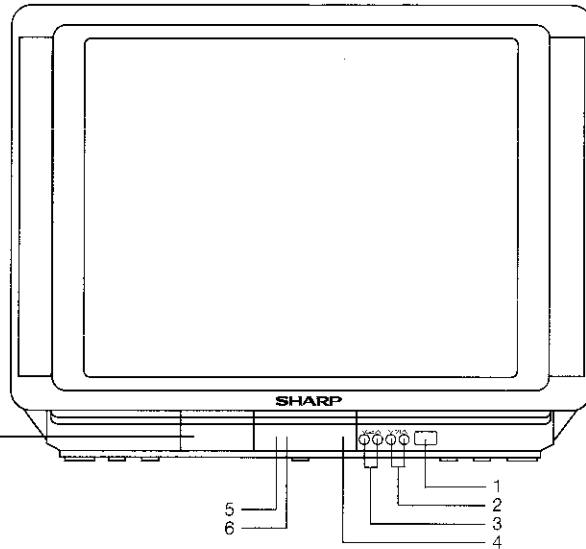
Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Controls & Terminals / Tasten und Anschlüsse / Commandes et prises / Bedieningsorganen en aansluitingen / Comandi e connettori



1. Main Power On/Off Switch
2. Program Selector (Up/Down)
3. Volume Button (Up/Down)
4. Remote Control Sensor
5. Stereo Indicator
6. Stand-by Indicator

1. Netzschalter EIN/AUS
2. Programmwahltaste (aufsteigend/absteigend)
3. Lautstärkeregler
4. Fernbedienungssensor
5. Stereoanzeige
6. Anzeige des Bereitschaftsmodus

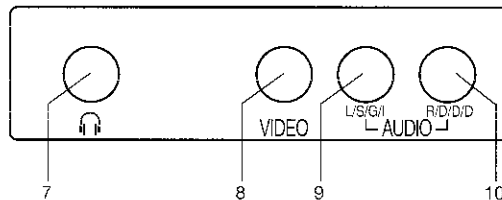
1. Commutateur réseau marche/arrêt
2. Sélecteur de programmes (avant/arrière)
3. Bouton (+/-) volume (avant/arrière)
4. Capteur de la commande à distance
5. Indicateur STEREO
6. Indicateur d'attente

1. Hoofdschakelaar ON/OFF
2. Programmakeuzes (omhoog/omlaag)
3. Geluidsterktoets (omhoog/omlaag)
4. Afstandsbedieningsensor
5. STEREO-indikator
6. Standby-indikator

1. Interruttore Principale ON/OFF
2. Selettore di Programma (Su/Giù)
3. Tasto del Volume (Su/Giù)
4. Sensore del Telecomando
5. Indicatore Stereo
6. Indicatore Stand-by

INSIDE THE DOOR INNENSITE DER KLAPPE DERRIERE LA PORTE BINNENKANT VAN DE KLEP DIETRO LO SPORTELLINO

7. Headphone Socket
8. Video Input Terminal
9. Audio Input Terminal (Left)
10. Audio Input Terminal (Right)



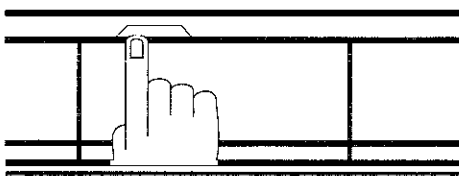
7. Kopfhörerbuchse
8. Videoeingang
9. Audioeingang (links)
10. Audioeingang (rechts)

7. Prise pour écouteurs
8. Entrée vidéo
9. Entrée audio gauche
10. Entrée audio droite

7. Aansluiting hoofdtelefoon
8. Video-ingang
9. Audio-ingang links
10. Audio-ingang rechts

7. Presa Cuffia
8. Terminale Entrata Video
9. Terminale Entrata Audio (Sinistra)
10. Terminale Entrata Audio (destra)

HOW TO OPEN THE DOOR / ÖFFNEN DER KLAPPE / POUR OUVRIR LA PORTE / OPENEN VAN DE KLEP / COME APRIRE LO SPORTELLINO



Put your finger in the depression and pull toward you to open.

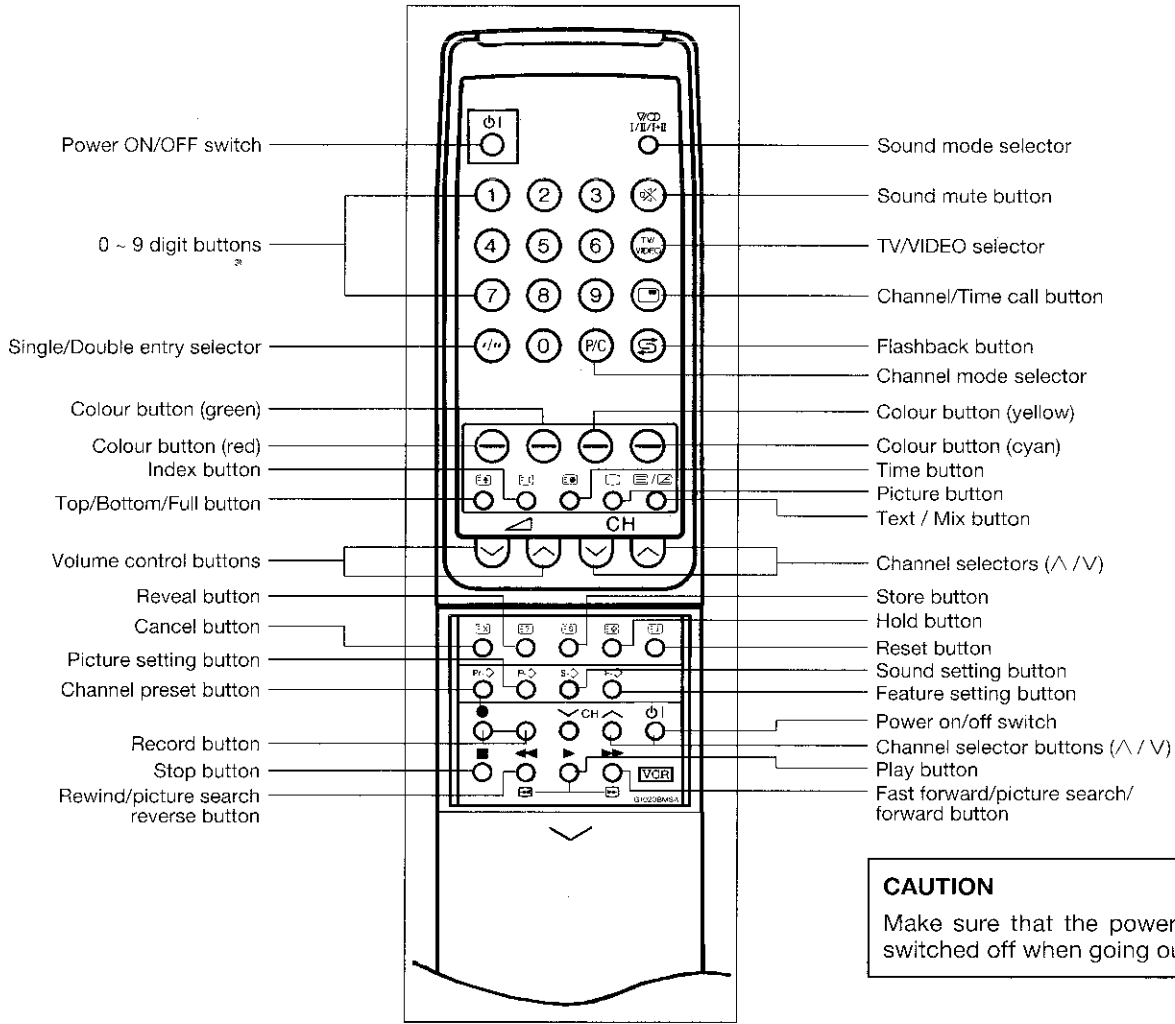
Legen Sie den Finger auf die Vertiefung und ziehen Sie die Klappe nach vorn.

Placer le doigt dans le creux et tirer vers soi pour ouvrir.

Plaats een vinger in de inkeping en trek de klep naar voren.

Per aprire, collocare il dito nella depressione e tirare in fuori.

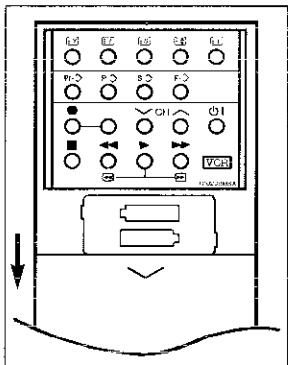
Remote Control Transmitter



CAUTION
Make sure that the power is switched off when going out.

Remote Control Battery Installation

Remove the cover and insert two «UM-4» 1.5 V batteries as illustrated.

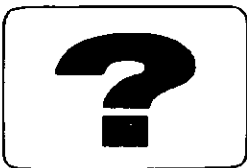
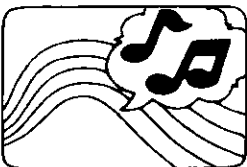






Notes:

1. The infrared remote control requires 3 volts for operation. If power is insufficient for operation, replace the batteries.
2. Position the positive and negative ends of the batteries properly. If you use batteries other than those specified, the remote control may not operate.

Avant de faire appel à un technicien

Les conditions suivantes ne dénotent pas toujours un défaut de fonctionnement. Il est donc recommandé d'effectuer les vérifications ci-dessous avant d'appeler un service de réparation. S'il n'est pas possible de corriger le défaut en utilisant ce guide de dépannage, retirez la fiche de la prise secteur et appelez un service de réparation.

Problèmes		Points à vérifier
Pas de son Pas d'image		<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la prise d'alimentation est branchée sur la prise secteur.
Pas d'image		<ul style="list-style-type: none"> • S'assurez que la luminosité n'est pas réglée au minimum.
Parasites excessifs dans l'image. Mauvaise image		<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble d'antenne n'est pas débranché ou court-circuité.
Echo		<ul style="list-style-type: none"> • Un écho résulte d'ondes réfléchies, créées par les montagnes, des grands bâtiments ou des arbres situés à proximité.
Points sur l'image		<ul style="list-style-type: none"> • Le téléviseur reçoit probablement des parasites produits par des automobiles, des tramways ou des enseignes au néon. Installer l'antenne aussi loin que possible des routes ou des enseignes au néon.
Image rayée		<ul style="list-style-type: none"> • Des rayures sur l'image sont dues à des interférences entre stations ou téléviseurs voisins. Il est possible de réduire les interférences, dans une certaine mesure, en réglant la direction ou la hauteur de l'antenne. (Si on utilise un câble d'antenne à deux conducteurs, le remplacer par un câble coaxial.)

Eclaircissement:

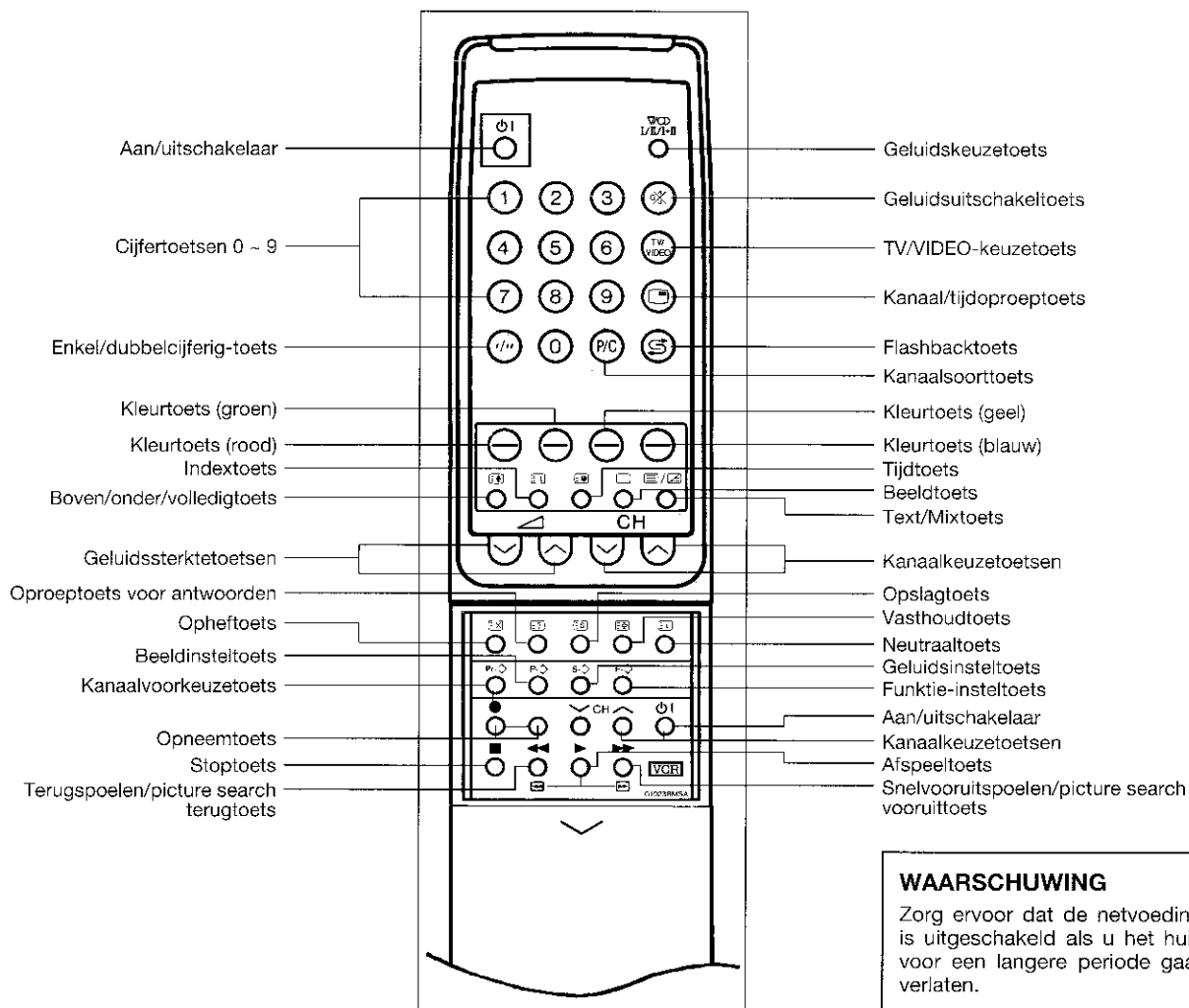
Dans le cas où le poste de télévision ne répondrait à aucune des fonctions de la télécommande, nous devons débrancher l'appareil en appuyant sur l'interrupteur et attendre quelques secondes pour rebrancher l'interrupteur du secteur car, comme il s'agit d'un circuit digital, le microprocesseur du poste de TV pourrait avoir été bloqué par une décharge statique.

Conseils supplémentaires

Ventilation

A l'installation du téléviseur, permettre un libre accès de l'air aux orifices de ventilation des panneaux inférieur et arrière. Il convient donc ne pas placer l'appareil sur une surface molle, des matelas de mousse plastique ou caoutchouc, ou tout autre matériaux risquant d'obstruer les orifices de ventilation. Ne couvrir aucune partie de la grille de ventilation supérieure du panneau arrière. Eviter de placer le téléviseur à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

Afstandsbediening

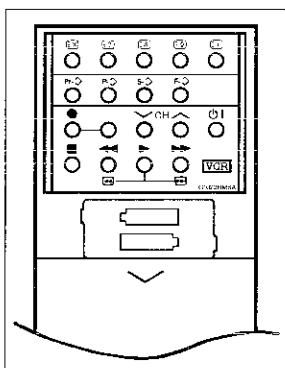


WAARSCHUWING

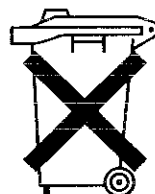
Zorg ervoor dat de netvoeding is uitgeschakeld als u het huis voor een langere periode gaat verlaten.

Het aanbrengen van de batterij van de afstandsbediening

Neem het dekselje weg en plaats twee «UM-4» 1,5 volt batterijen in het vakje, als aangegeven op de tekening.



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Opmerkingen:

1. Er is 3 volt voor nodig om de infrarood-zender te voeden. Vervang ze als ze leeg raken.
2. Zet ze op een juiste wijze in de afstandbediening (houd rekening met + en -).

TV kanaal instellen

Automatisch Installatie Systeem (A.I.S.)

Uw televisie is uitgerust met «A.I.S.» (Automatisch Installatie Systeem).

Door dit nieuwe systeem heeft u geen moeite meer om uw TV te installeren.

Vanuit de taalkeuze (Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans, Spaans, Deens, Zweeds, Noors, Fins, Portugees of Grieks) kunt u eenvoudig verder gaan naar automatisch zenderzoeken en vastleggen door de aanwijzingen op het scherm te volgen.

U krijgt de EDIT (EDIT)-functie als de automatische zenderprogrammering is afgelopen. Indien gewenst kunt u de naam elke zender wissen, rangschikken of invoeren. (Zie edit-procedures op pagina 7).

De eerste keer dat u het netsnoer aansluit en uw TV aanzet, wordt «A.I.S.» geactiveerd.

OPMERKING: Als de A.I.S. procedure klaar is, wordt deze niet herhaald als u het toestel de volgende keer aanzet. Als u de zenders wilt programmeren, of de volgorde van de zenders of de taal wilt veranderen, zie pagina 4, 5, 6, 7 en 10.

Het aan-en uitschakelen van de netvoeding

Indien de algemene aanzetknop ingedrukt wordt, komt uw televisie in de standby-stand (wachtstand) (rood lichtje brandt) of in de programma-stand (groen lichtje); de TV slaat de stand die bij het UITSCHAKELEN via de algemene aan/uitknop ingesteld stond, in zijn geheugen op. Indien de stroomaanduider rood oplicht (wachtstand), druk dan op de aan/uitknop van de afstandsbediening of op een willekeurige knop aan de voorkant (kanaal omhoog/omlaag, geluid harder/zachter); de stroomaanduider gaat dan van rood op groen over en er verschijnt een beeld op het scherm (programma-stand).

Uitschakeltimer met blauwe achtergrond

Als er een storing optreedt dan wordt het scherm na enige seconden blauw. De uitschakeltimer is dan geactiveerd en zal de T.V. na 15 minuten automatisch op standby overschakelen.

Werkelijke kanaalnummers (normale stations - met zendmasten, of kabelstations)

Iedere televisiezender heeft haar eigen werkelijke kanaalnummer, welke door b.v. uw kabelexploitant wordt opgegeven. Door uit deze nummers te kiezen kunt u programma's opzoeken (zie het gebruik van de P/C-toets op bladzijde 2).

U kunt ook uw eigen kanaalnummer aan een werkelijk kanaal toewijzen en dit het programmkanaal-geheugen opslaan.

Overeenkomstig werkelijk kanaal

	Station signals	Real channel numbers		Station signals	Real channel numbers
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
				M10/S10	CC10
H	E12	CH12	A	U1/S11	CC11
	A ●	CH13		U10/S20	CC20
	B ●	CH14		M1 ○	CC42
	C ●	CH15			
	D ●	CH16		M7 ○	CC48
	E ●	CH17		B1 ○	CC49
	F ●	CH18			
	G ●	CH19		B7 ○	CC55
U	E21	CH21	T	S01/S21 ▲	CH75
	E22	CH22		S02/S22 ▲	CH76
H			V	S03/S23 ▲	CH77
	E67	CH67		S24 ▲	CH78
	E68	CH68		S25 ▲	CH79
	E69	CH69			
F					

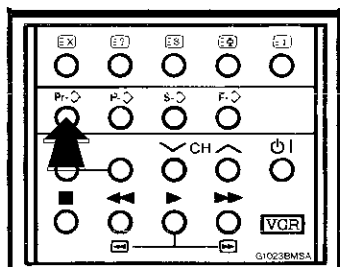
- Beschikbaar in Italië.
- Beschikbaar in Nederland.
- ▲ Beschikbaar in Switzerland.

Automatische kanaalvoorafstemming met classificatie (ASS. Automatic Sorting Sistem)

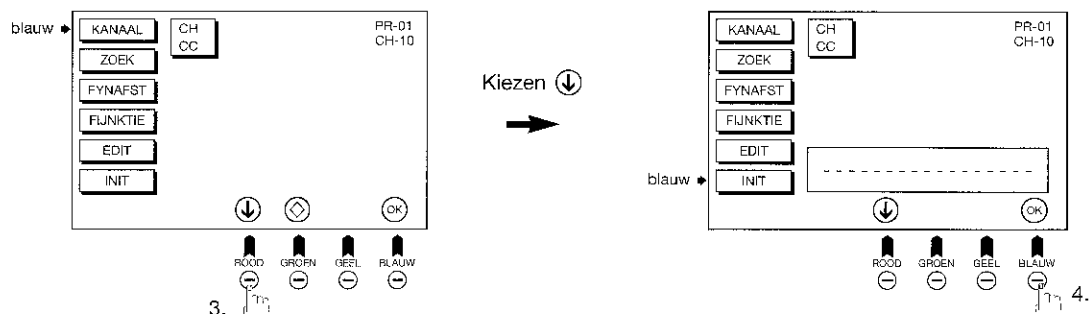
Dit is vanuit de meest simpele manier om de kanalen in het geheugen te zetten. Hierbij kunt u automatisch alle kanalen die door u kunnen worden ontvangen achter elkaar in het geheugen zetten, en het als volgt.

N.B.: Het gekozen item verschijnt blauw omlijnd op het scherm, en de rest groen omlijnd.

1. Het paneel van de afstandsbediening neerdalen.
2. De voorafstemmingstoets induwen (Pr-↵).



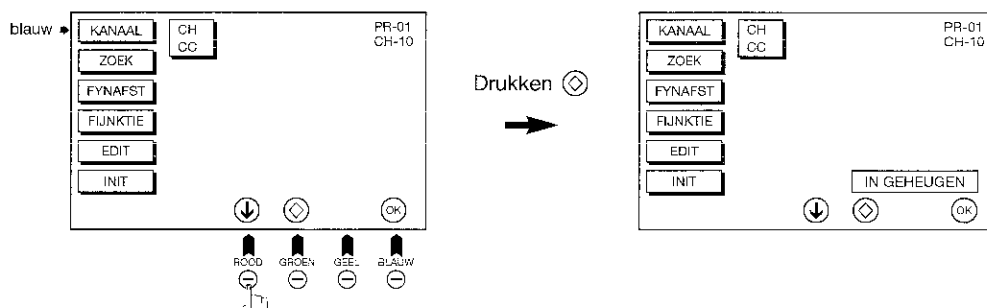
3. De rode toets (↓) induwen tot men «AUTO-TUNE» bereikt.
4. De blauwe toets (OK) induwen om de automatische zoekfunctie te activeren.



Handinstelling voorkeuzekanal met behulp van werkelijke kanaalnummers (Handinstelling voorkeuzekanal met behulp van de gele of de blauwe toets)

1. Zet met de P/C-toets het toestel «Pr».
2. Bepaal met de \leftarrow/\rightarrow toets of u een enkel- of een dubbelcijferig kanaalnummer gaat gebruiken.
3. Kies met de 0~9 cijfertoetsen of met de \vee/\wedge -toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
4. Druk de voorkeuzetoets (Pr-↵) in.
5. Druk op de blauwe (OK) toets voor het kiezen van CH (reële aardsc kanalen) CC (CATV reële Kanalen).
6. Kies met de 0~9 cijfertoetsen of met de \vee/\wedge -toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
7. Druk op de groene (↻) toets om het kanaal in het geheugen op te slaan.

VOORKEUZEINSTELLING MET BEHULP VAN WERKELIJKE KANAALNUMMERS

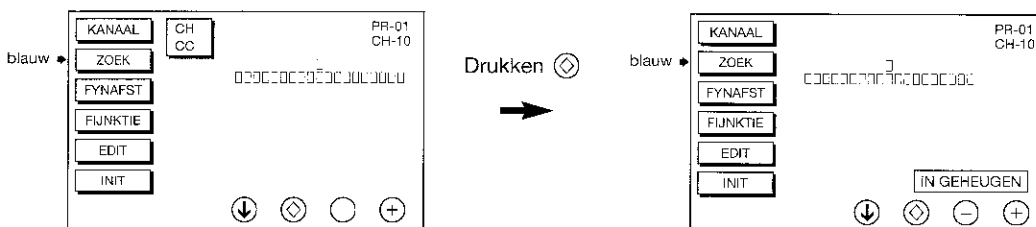


Handinstelling voorkeuzekanalen met behulp van werkelijke kanaalnummers (Instelling plus- en min-kanalen)

1. Zet met de P/C-toest het toestel «Pr».
2. Bepaal met de +/- toets of u een enkel- of een dubbelcijferig kanaalnummer gaat gebruiken.
3. Kies met de 0-9 cijfertoetsen of met de V/^-toetsen voor een programma- kanaal-nummer.
4. Druk de voorkeuzetoets (Pr-↔) in.
5. Kies de ZOEK-functie (SEARCH) door op de rode toets (↓) te drukken.
6. Druk op de gele (○) / blauwe (+) toets voor afstemming tussen het beeld en het voorgaande/vorgende kanaal.
7. Druk op de groene toets (⊙) om het kanaal in het geheugen op te slaan.

Herhaal stap 2~7 van bovenstaande procedure voor het programmeren van andere zenders.

VOORKEUZEINSTELLING MET BEHULP VAN DE GELE OF DE BLAUWE TOETS



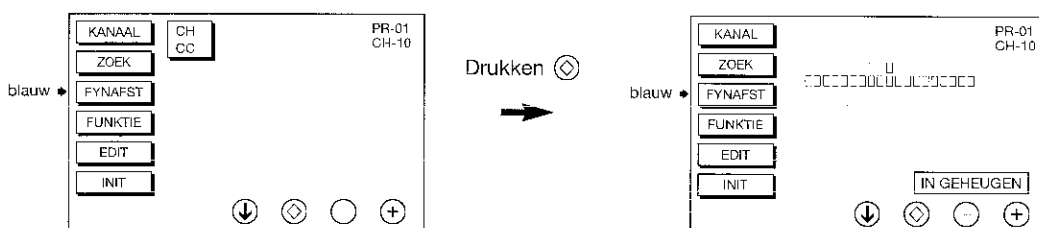
Nadat de voorkeuzeinstelling is verricht

Er zijn de volgende mogelijkheden voor de voorkeuzezenders:

Ⓐ Fijnafstemming (Fine Tuning)

Wanneer een voorgesprogeprogrammeerd kanaal niet scherp is afgesteld, kun u het kanaal en deze functie bijstellen.

1. Kies het kanaalnummer dat u wenst af te stemmen door op een cijfertoets van 0 t/m 9 te drukken of op de kanaalkeuze toetsen (^ / V).
2. Druk op de voorprogrammer-toets (Pr-↔).
3. Kies FIJNAFSTEMMING (F-TUNE) door op de rode toets (↓) te drukken.
4. Stel het beeld bij met de gele (○) / blauwe (+) toets voor de beste beeldkwaliteit.
5. Druk op de groene toets (⊙) om het kanaal in het geheugen op te slaan.
6. Herhaal de bovengenoemde handelingen voor andere kanalen.

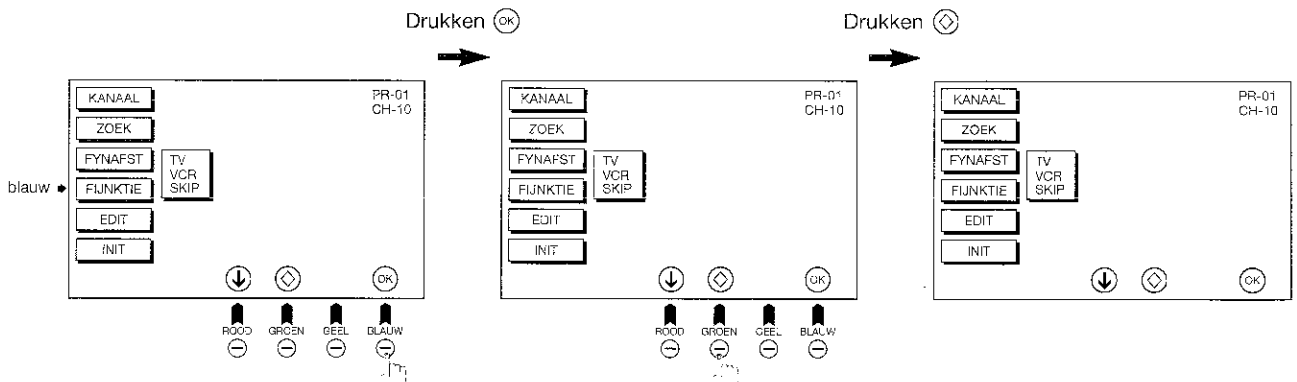


Ⓑ Functietoets (mode)

Hiermee komt u in de OVERSPRING (SKIP), TV, en VCR functie.

Voer eerste bovengenoemde stap 1 en 2 uit.

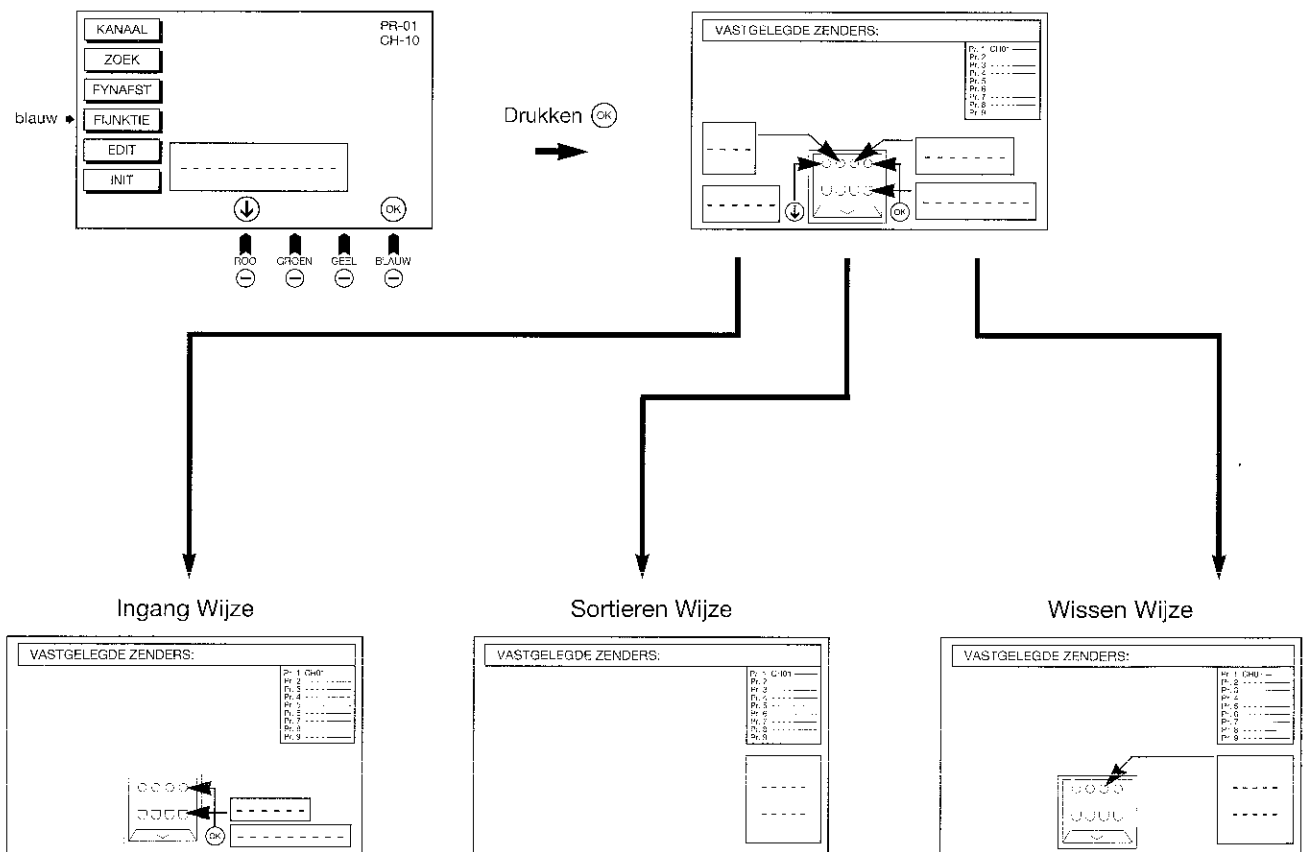
3. Kies FUNCTIE (MODE) door op de rode toets (↓) te drukken.
4. Met de blauwe (⊙) toets kiest u vervolgens:
 - TV: Als het TV-sigitaal zwak is, kan het beeld trillen. Kies dan de TV-functie.
 - VCR: Soms is het bovenste deel van het beeld onscherp wanneer er signalen van een VCR via de RF- terminal van het TV- apparaat worden ontvangen. Met de functietoets kan de kwaliteit verbeterd worden. Na het aanvangen van de afstemming wordt de VCR-functie aangehouden.
- OVERSPRINGEN (SKIP): Hiermee springt u over kanalen heen die u niet wenst te zien wanneer u de kanaalkeuzetoetsen (^ / V) gebruikt.
5. Druk op de groene toets (⊙) om de functie in het geheugen op te slaan. Op het scherm verschijnt nu «IN GEHEUGEN» (STORED).
6. Herhaal de bovengenoemde handelingen voor andere kanalen



© Editie (Edit)

Hiermee kunt u met A-Z, 0-9 en het verbindingsstreepje voor elke zender een naam wissen, rangschikken of ingeven.

1. Druk op de PRESET (programmeer) toets (Pr-).
2. Kies EDIT (EDIT) door de rode toets in te drukken. Druk vervolgens op de blauwe toets .
3. Kies de zender die u wilt veranderen met de zenderkeuzetoetsen ∇/\blacktriangle .
4. Kies INPUT (ingeven) met de rode toets, SORTING (rangschikken) de groene toets, of DELETE (wissen) met de gele toets.
5. Volg de aanwijzingen bij iedere functie.

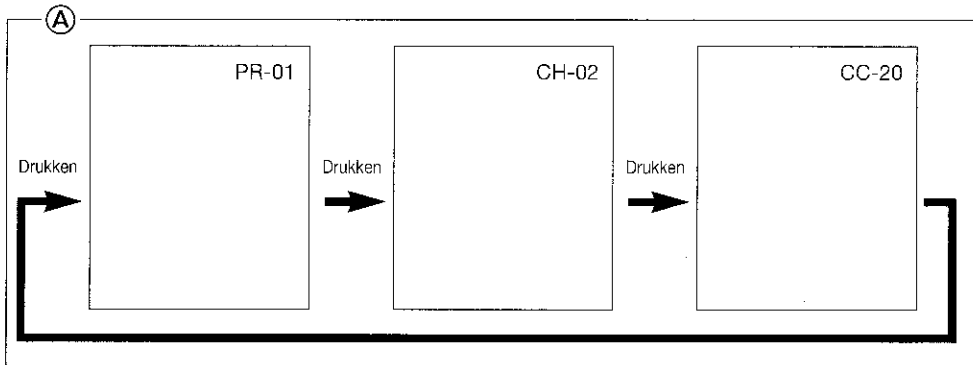


Bediening T.V.

Kanaalkeuze

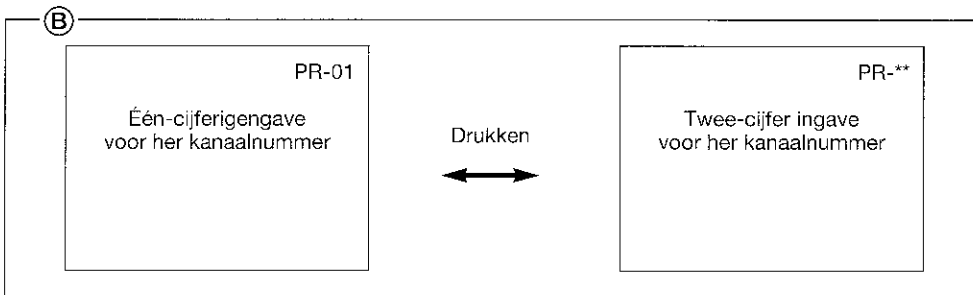
A Kanaalsoorttoets (P/C)

Met deze toets maakt u een keuze tussen programmkanaal (Pr), VHF/UHF, werkelijke kanaal (CH) en werkelijke kabelkanaal (CC).



B Enkel/dubbelcijferigtoets (-/**)

Met deze toets maakt u een tussen enkel- en dubbelcijferige nummers.

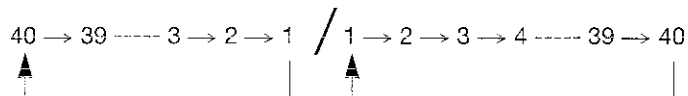


C 0-9 cijferstoetsen

Met deze toetsen op de afstandsbediening kunt u kanalen kiezen.

D Kanaalkeuzetoetsen (V CH ^)

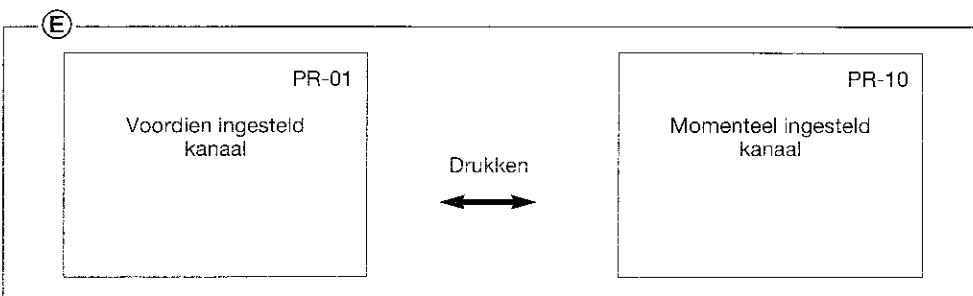
Iedere keer als er een kanaalkeuzetoets (achter het deurtje van de T.V. of op de afstandsbediening) wordt ingedrukt dan zal er een programmanummer in het beeld te zien zijn, welke als volgt oploopt of afloopt:



E Flashback-toets (↔)

Als deze toets tijdens het kijken naar een bepaald kanaal wordt ingedrukt dan wordt automatisch overgeschakeld naar het vorige bekeken kanaal.

Als u deze toets nogmaals indrukt dan wordt weer overgeschakeld naar het andere kanaal.

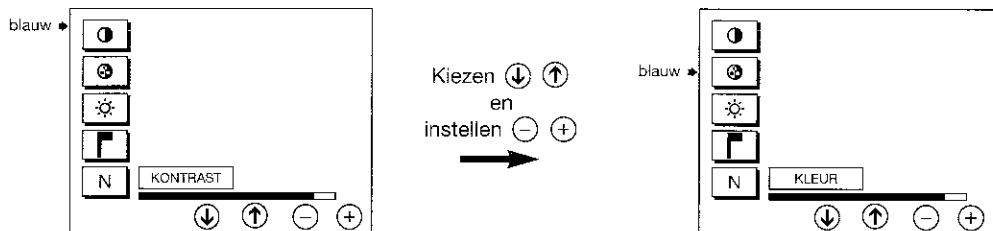


Beeldinstelling

A Beeldinstelstand

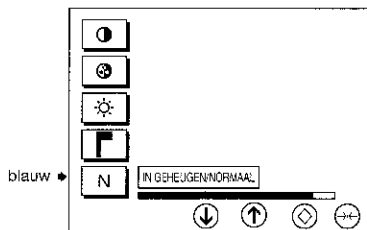
Met deze functie kan de beeldkwaliteit [BRIGHTNESS (HELDERHEID), CONTRAST (CONTRAST), COLOUR (KLEUR), SHARPNESS (SCHERPTE)] worden ingesteld.

1. Druk op de beeldinstel-toets (P-↷).
2. Druk op de rode ↓ / groene ↑ toets om een parameter uit de lijst te kiezen.
3. Stel de beeldkwaliteit naar wens af met de gele ⊖ bzw. blauwe ⊕ toets.
4. Herhaal stap 2 en 3 voor het afstellen van andere parameters.



Door N te kiezen, is het mogelijk de huidige beeldparameters in het geheugen op te slaan door op de gele toets ⊙ te drukken, of deze parameter te herprogrammeren op de gememoriseerde niveaus door op de blauwe toets ⊕ te drukken.

(Nu verschijnt de boodschap «IN GEHEUGEN» (STORED) of «NORMAAL» (NORMALIZED) op het scherm).



U kunt uw scherm schoonwissen door weer op de beeldinstel- toets (P-↷). Te drukken.

Geluidsintelling

A Geluidssterkte (volume V ↙ ↘)

Met deze toetsen kunt u de geluidssterkte regelen. Er verschijnt een geluidssterkte-indikator op het beeldscherm.

B Geluidsuitschakeltoets (⏸)

Als deze toets wordt ingedrukt dan wordt het geluid uitgeschakeld. Er verschijnt ⏸ op het beeldscherm. Door dezelfde toets nogmaals in te drukken keert het geluid weer terug.

C Geluidskeuzetoets (▽/∞ / ▽/∞)

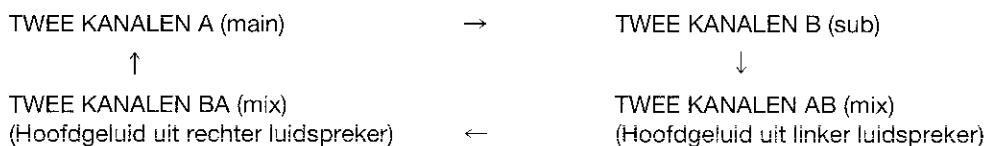
Met deze toets kunt u voor monogeluid, stereogeluid of ruimtelijk stereo kiezen:

Door de toets eenmaal in te drukken krijgt u mono-geluid-uid de luidsprekers.

Door de toets nogmaals in te drukken krijgt u ruimtelijk stereo-geluid, en na een derde keer indrukken krijgt u gewoon stereo.

Wanneer de T.V. een tweetalig programma ontvangt:

Met de geluidskeuzetoets kunt u dan kiezen voor hoofdtal (main), een nagesynchroniseerde taal (sub), of beide, ledere keer als de toets wordt ingedrukt dan verandert het geluid in de volgende volgorde:



Wanneer de TV in mono-programma ontvangt:

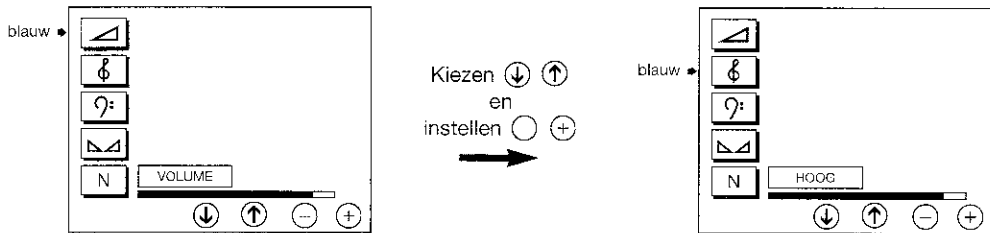
Met deze schakelaar kunt u mono of gesimuleerde stereo kiezen.

Elke keer dat keuze-toets wordt ingedrukt verandert de gekyudsbron.

D Het instellen van het geluid

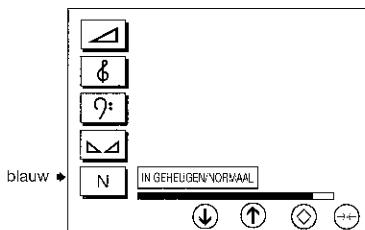
De geluidskwaliteit (VOLUME, HOOG TONEN, LAAG TONEN, BALANS) kan in deze functie bijgesteld worden.

1. Druk op de geluideafstel-toets (S-↵).
2. Druk op de rode ↓ / groene ↑ toets om een parameter uit de lijst te kiezen.
3. Stel de geluidskwaliteit naar wens af met de gele ○ / blauwe ⊕ toets.
4. Herhaal stap 2 en 3 voor het afstellen van andere parameters.



Door N te kiezen, is het mogelijk de huidige geluidsparementers in het geheugen op te slaan door op de gele toets ↻ te drukken, of deze parameter te herprogrammeren op de gememoriseerde niveaus door op de blauwe toets ⊕ te drukken.

(Nu verschijnt de boodschap «IN GEHEUGEN» (STORED) of «NORMAAL» (NORMALIZED) op het scherm).



U kunt uw scherm schoonwissen door weer op de beeldinsteltoets (S-↵) te drukken.

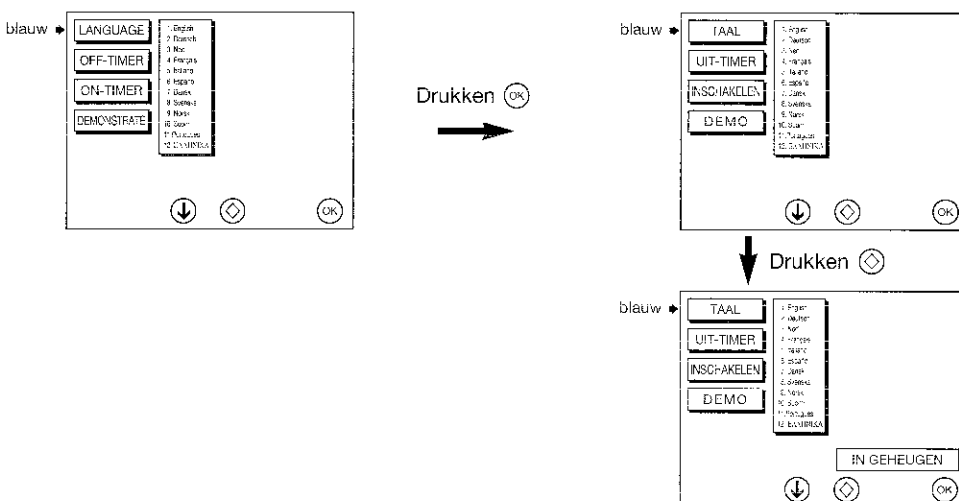
Funcie-instelling

Hiermee kunt u een taal voor de beeld-menu's kiezen, de afzet- en aanzet-timer instellen en alle functies aanschouwen waarover uw TV beschikt.

A Taal

Met deze functie kunt u een taal kiezen voor On-Screen menu's; kies uit Engels, Nederlands, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Deens, Zweeds, Noors, Fins, Portugees of Grieks.

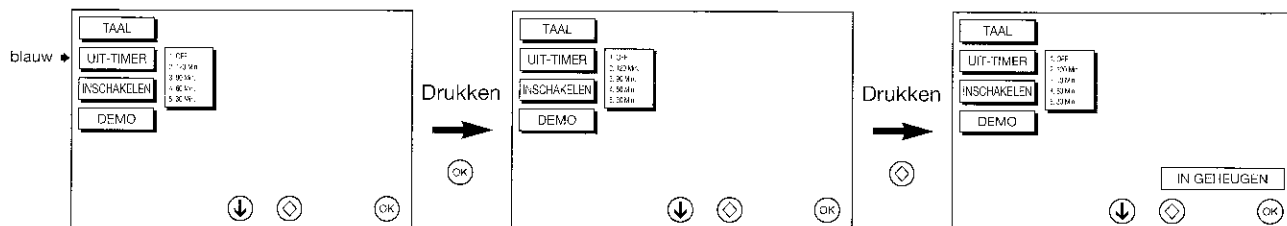
1. Druk op de F-↵ toets om in de instel-functie te komen (Kies de gewenste TAAL).
2. Druk op de blauwe OK toets om de gewenste taal te kiezen.
3. Druk op de groene toets ↻ om een en ander in het geheugen op te slaan.
Op het beeld verschijnt nu «IN GEHEUGEN» (STORED).



B Afet-timer (Off-timer)

De afzet-timer zet de TV na een bepaalde tijd en de standby functie (30, 60, 90 en 120 minuten).

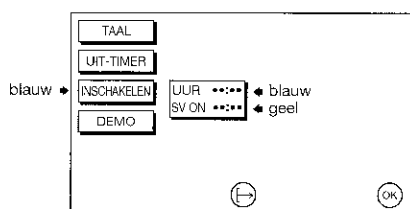
1. Druk op de F-↵ toets om de instel-functie te komen
2. Druk op de rode toets ⬇ om in de afet-timer-functie te komen.
3. Druk op de blauwe OK toets om gewenste tijd in te stellen. Off voor het uitschakelen van de afet-timer.
4. Druk op de groene toets ⬅ om de tijd aan te vangen of de functie uit te schakelen.
Op het beeld verschijnt nu «IN GEHEUGEN» (STORED).



C Instel-timer (On-timer)

De instel-timer wordt gebruikt om gedurende 24 uur per dag het aanzetten van de TV te kunnen programmeren.

1. Druk op de F-↵ toets om in de functie te komen.
2. Druk op de rode toets ⬇ om in de aanzet-timer-functie te komen.
3. Druk op de blauwe OK toets voor afstelling van de REËLLE TIJDKLOK (REAL TIMER) of de AANZET-TIMER (ON-TIMER).
4. Het instellen van de tijd:
 - 4.1. Om deze functie door te voeren moet van te voren de werkelijke tijds worden ingesteld.
 - 4.2. Automatische instelling van de tijd.
Wanneer de zender met Teletekst wordt ontvangen, kan de REAL-TIMER zich automatisch aanpassen aan de tijd van dit signaal. (Voor synchroniseren van Real-Timer, druk Text/Mix button «☰ / ☒»).*Belangrijk: Indien het satelliet-sigitaal ontvangen is, of indien de tijd niet juist is, kan deze handmatig afgesteld worden.
Manuele instelling van de tijd Voor de manuele instelling van de tijd worden de zenderschakeltoetsen gebruikt.
5. Na Afstelling van de REËLLE TIJDKLOK, kan de AANZET-TIMER ingesteld worden via de cijfer-toetsen 0 t/m 9.
6. De groene toets ⬅ gebruikt om de Instel-Timer (ON-TIMER) functie te annuleren.
7. Het is ook mogelijk de Afzet-timer (automatische afzetting) in te schakelen.
Zie hiervoor paragraaf B vanaf punt 2.
 - 7.1. Het programmeren van de ON-TIMER (ON-TIMER) is goed verlopen als het STEREO (STEREO) controle LED groen knippert als de TV in STANDBY (standby) staat.



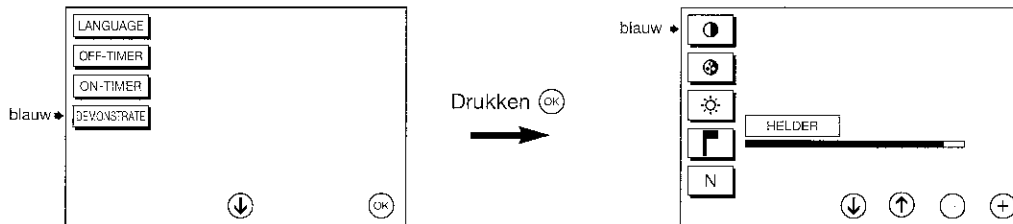
* Als voorzorgsmaatregel voor het geval, dat op moment dat de T.V. inschakelt, en niemand thuis is, dan schakelt zich de T.V. na 120 minuten weer automatisch uit. Als we willen dat de T.V. doorlopend funktioneert, dan moet een

OPMERKING: Bij stroomuitval, het uittrekken van de net-stekker of het uitschakelen van de TV worden alle gegevens van de ON-TIMER geannuleerd.

D Demonstratie

De demonstratie-functie geeft een overzicht van alle op dit TV-apparaat beschikbare functies.

1. Druk op de F-↵ toets om in de functie te komen.
2. Druk op de rode toets ⬇ om in de DEMO-functie te komen.
3. Druk op de blauwe toets OK om de demonstratie aan te vangen.
4. Alle menu's verschijnen met een D rechts onder op het scherm.
5. Druk op een RC-toets om uit deze functie te treden.

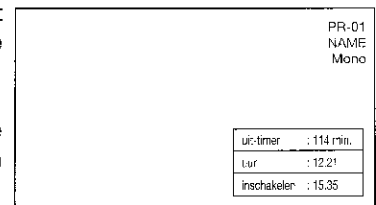


Andere functies

A Kanaaloproep-toets

Druk op de toets om het voorliggende kanaalnummer en de geluids-stand op het scherm te doen verschijnen. De naam, de resterende tijd van de afzet-timer, de reële tijd klok en de aanzet-timer, indien ingesteld, verschijnen eveneens op het scherm. Druk opnieuw op de toets om een ander van het veel te doen verdwijnen.

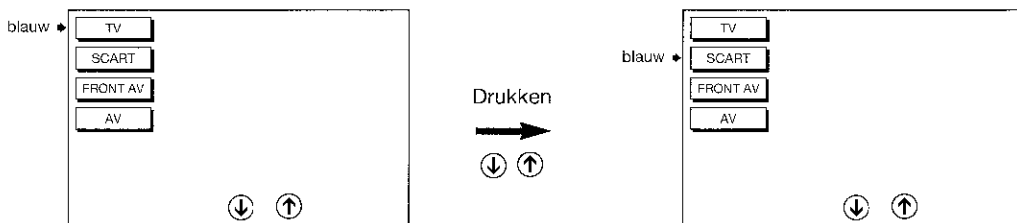
Indien het door u aanschouwde programma geprogrammeerd is om overglagen te worden middels de kanaaloverspring-functie, verschijnen het program-manummer en eventueel de naam in het rood op het scherm. Staat het kanaal op fijnafstemming, dan verschijnen het kanaalnummer en de naam in het geel.



B TV/VIDEO-keuzefunctie (TV/VIDEO)

De signaalbron kan gakoen worden vanuit elk der input terminale in dee functie.

1. Druk op de TV/VIDEO-functietoets om in de overschakel-functie te komen.
2. Druk op de rode ⬇ / groene ⬆ toets om de nieuwe signaalbron te kiezen.



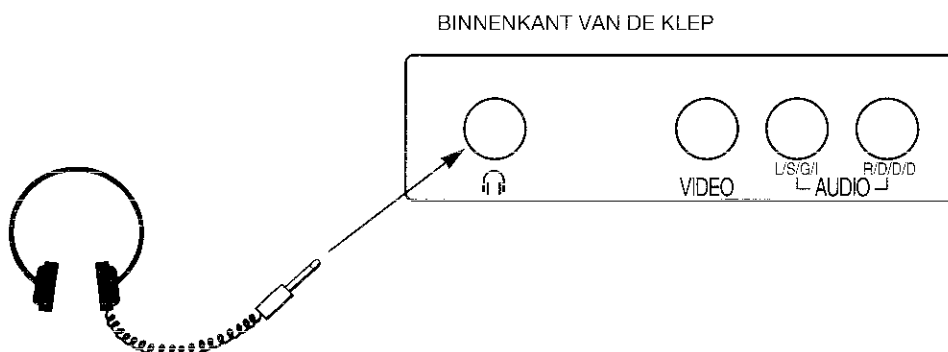
Tijdtoets (⌚)

Als u deze toets indrukt dan verschijnt de juiste tijd op het beeldscherm.

Dit kan alleen als het station waarop u bent afgestemd een teletekstsignaal uitzendt.

Hoofdtelefoonaansluiting

Zet het geluidsvolume eerst zacht voordat u een hoofdtelefoon op de T.V. gaat aansluiten. (Steek geheel in aansluitbus). Stel vervolgens de geluidsterkte in met de V/∧ toets. Is een hoofdtelefoon aangesloten dan zal er geen geluid door de luidsprekers van de T.V. meer hoorbaar zijn.



TELETEKST

A) Wat is teletekst?

Teletekst is een informatieservice, georganiseerd als een tijdschrift, welke wordt verleend door T.V.-stations ter aanvulling van gewone T.V.-uitzendingen. Uw T.V. ontvangt speciale Teletekst-signalen, uitgezonden door een T.V.-station, verwerkt de informatie en vertoont deze grafisch op het beeldscherm. Nieuws, het weer, sportinformatie, beursberichten, T.V.-programma's en ondertiteling voor gehoorgestoorden, dit is een greep uit de vele berichtgevingen via Teletekst.

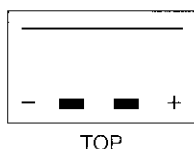
Teletekst is georganiseerd als een tijdschrift: door middel van pagina's en subpagina's een sub-pagina is een serie pagina's.

Teletekst kan worden opgeroepen met de afstandsbediening. Zie verder de juiste omschrijvingen van de toetsen voor Teletekstofuncties.

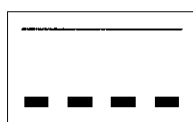
B) Kenmerken van de teletekst

Het systeem waarmee de teletekst uitgezonden wordt hangt af van het TV-programma. Uw SHARP TV is ingesteld op twee teletekst-systemen, de TOP en de FLOF, die automatisch door uw tv-toestel geïdentificeerd worden.

U herkent de systemen gemakkelijk aan het formaat waarin zij op het scherm verschijnen.



TOP



LIST

C) In- en uitschakeling van de teletekst

Kies het T.V.-station dat het teletekstprogramma, dat u zou willen zien, uitzendt. Druk daarna de TEXT/MIX-toets (☐/☑) in. U kunt met de 4 kleurentoetsen ook de TEXT (TEKST) aan de linkerkant van het scherm krijgen. (Om over te schakelen op de gewone T.V.-uitzending dient u de beeldtoets (☐) in te drukken).

D) Werking ...

LIST:

a) Hoe werkt het paginageheugen?

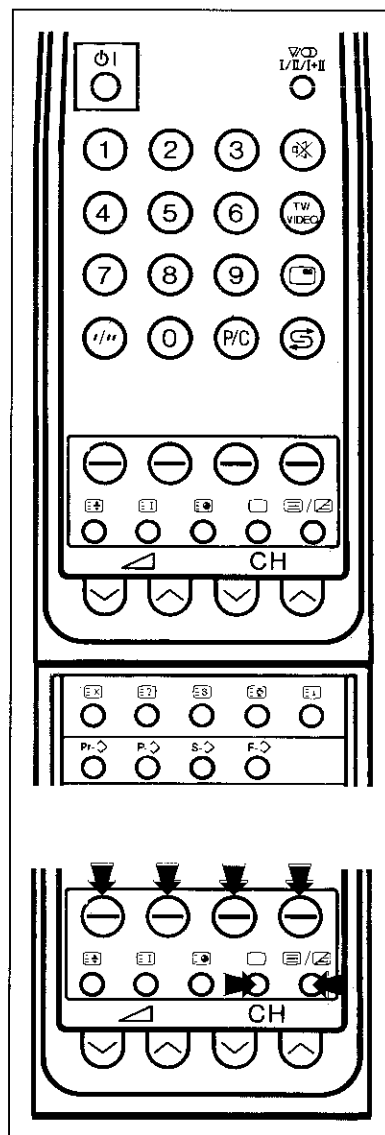
Uw T.V.-toestel heeft een geheugen voor 64 paginanummers om snel de gewenste informatie op te kunnen zoeken.

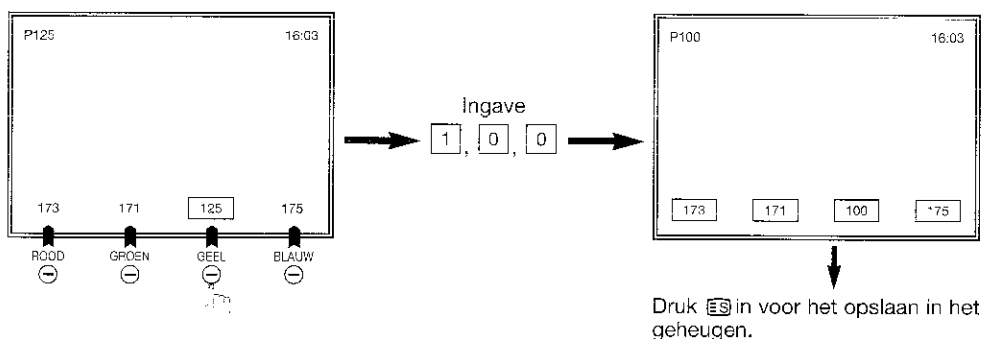
In programmaposities 1 t/m 10 kunnen in iedere positie 4 paginanummers worden opgeslagen; een totaal van 40 pagina's.

In programmaposities 11 t/m 40 kunnen slechts een programma met 4 paginanummers worden opgeslagen. Als u probeert meer dan 4 paginanummers in een programmapositie tussen 11 en 40 op te slaan, dan zullen de vooraf opgeslagen paginanummers worden gewist.

Kies het programmakanaalnummer waarin u de teletekstpaganummers wilt opslaan.

1. Druk de TEXT/MIX-toets in.
2. Druk een gekleurde toets, (☐/☑) overeenkomstig met de gekleurde kadertjes op het beeldscherm, in.
3. Breng met behulp van de 0-9 cijfertoetsen op de kanaalkeuzetoetsen het paginanummer in (3 cijfers).
4. Herhaal handelingen 2 en 3 tot de nummers van de gewenste pagina's zijn ingebracht.
5. Zet, indien gewenst, de paginanummers in het geheugen door de opslagtoets (☐) in te drukken. De gekleurde kadertjes veranderen in wilt.
6. Druk de beeldtoets in als u uit het teletekst wilt.





Opmerking: Indien een in de kadertjes afgebeeld pagina nummer niet wordt uitgezonden, knippert het nummer.

b) Snelle paginakeuze

Kies het gewenste programmakanaal.

Druk de TEXT/MIX toets in.

Als u een paginanummer dat in de gekleurde kadertjes staat geprojecteerd wilt oproepen hoeft u alleen maar de corresponderende gekleurde toets in te drukken.

c) 0-9 cijfertoetsen

Hiermee kunt u gewenste paginanummers intoetsen (kies b.v. 100: druk 1, 0, 0 in).

Paginakeuzetoetsen (V CH ^)

U kunt met deze toetsen achteren door de pagina's bladeren. (Met de kanaalkeuzetoetsen op TV).

TOP

- d) 1. Kies de gewenste afdeling middels de gekleurde toetsen.
 2. Hierna verschijnt er een bladzijde op het scherm met een nieuwe keuzelijst.
 3. Via de rode toets kunt u de vorige bladzijde laten verschijnen, en via de blauwe knop verschijnt de volgende bladzijde op het scherm.
- Deze twee toetsen worden op het scherm aangeluid met de tekens — en +.

N.B.

Gaat men in de stand teletekst binnen eenzelfde programma over op het TOP-systeem, dan dient men ongeveer 1 minuut te wachten tot de TV de informatie heeft ontvangen.

Andere mogelijkheden eender voor beide systemem

A) TEXT/MIX-TOETS /

Tijdens het bekijken van een T.V.-programma: Met deze toets schakelt u over op teletekst.

De T.V. staat op teletekst: Na het indrukken van deze toets wordt een teletekstpagina over een T.V.-beeld geprotecteerd. Druk de toets nogmaals in om terug te keren naar het normale teletekstbeeld.

B) Boven/onder/volledig-toets

Hiermee kunt u de bovenste of de onderste helft van een teletekst-pagina vergroot op het beeldscherm weergeven.

C) Vasthoudtoets (Hold)

Met behulp van deze toets kan een teletekstpagina worden vastgehouden. Druk hem nogmaals in om dit op te heffen.

D) Oproeptoets voor antwoorden (reveal)

U kunt met deze toets b.v. antwoorden op kwisvragen, gesteld in een teletekstpagina, oproepen.

E) Tijdtoets (time)

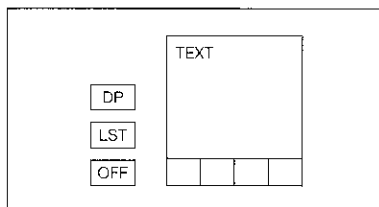
Door deze toets in te drukken kunt u de juiste tijd oproepen. Deze verschijnt rechts bovenin het beeldscherm.







F Opheftoets (Cancel)

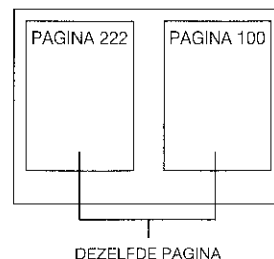
Hiermee schakelt u over van teletekst naar gewone T.V.-beelden. Er wordt hierbij niet van T.V.-kanaal veranderd. Er verschijnt een paginanummer op het beeldscherm tot het nieuwe beeld wordt ontvangen. Na de overschakeling van beeld zal het teletekspagina-nummer of subpaginanummer linksboven in het beeld te zien zijn.

G Reset-toets

– Door een maal op deze toets, in welk systeem ook (TOP, FLOF of LIST), te drukken, verschijnt het teletekst hulpmenu:




- U kunt items uit dit menu kiezen d.m.v. toets  en .
 - Telkens wanneer u op  (reset-toets) drukt, licht er een nieuw item op, en dit item kan uitgevoerd worden door op  te drukken (opslag/keue-toets). Bevindt u zich in het 3e symbool en u drukt op , dan gaat u terug naar het eerste item.
 - U kunt de volgende items uitvoeren: (door op  te drukken op het oplichtende item).
1. DP DUBBELE PAGINA-FUNCTIE: Deze functie toont de gekozen pagina 2 maal op het scherm.
In dit geval worden de menu-opties uitgewist.
In de dubbele pagina-stand is het mogelijk andere pagina's te kiezen (middels nummers, kleurtoetsen of kanaal omhoog/omlaagtoetsen).






De nieuwe pagina verschijnt dan aan de linkerkant:




Het is zeer handig om de inhouds-pagina aan de rechterkant te hebben, want daarop staan gewoonlijk de paginanummers m.b.t. de zaak die wij thans in beeld hebben.

Door opnieuw op  te drukken, treden wij uit de DUBBELE PAGINA-stand, terwijl de laatst gekozen pagina op het scherm blijft staan.


2. LST FORCED LIST-FUNCTIE: Via de keuze van dit item dwingt u de teletekst in de LIST-functie. Dit betekent dat aanduiding 24 (onder op de TKST) geen overbreng-informatie zal hebben doch slechts de pagina's die eerder door de gebruiker in her geheugen werden opgeslagen.
Door opnieuw op  te drukken, treden wij uit de LIST-stand en wordt het systeem opnieuw geïdentificeerd (TOP of LIST).
3. MENU UIT-FUNCTIE: Door op  te drukken wordt het menu uitgewist en dient men op  te drukken om het opnieuw te kunnen gebruiken.

Indextoets

1. - Voor systeem LIST




Deze toets indrukken om vanaf de op het scherm getoonde pagina naar het overzicht terug te keren (pag. 100). Door op  te drukken terwijl het TXT/menu afwezig is, worden de vier pagina's die aan de onderkant van het scherm verschijnen in het geheugen opgeslagen.





2. - Voor systeem TOP

Uw SHARP TV is voor snel en eenvoudig opzoeken voorzien van een «SHARP INDEX», die verschijnt met een druk op toets .

Vanuit deze «SHARP INDEX» kunt u de gewenste informatie oproepen door eenvoudig de 4 kleuren te gebruiken.

Betekenis van de verschillende functies:

-  Cursor omhoog voor het kiezen van een blok of een groep.
-  Cursor omlaag.
-  Eenmaal drukken om van het blok naar de groep te gaan.
Nogmaals drukken om van de groep naar het blok te gaan.
-  Hier drukken om uit «SHARP-INDEX» te treden zonder een pagina te kiezen.
Druk op de blauwe toets om het gekozen blok of groep op te roepen.

SHARP INDEX	
THEMEN	INHALT
TOP-Übersicht	
ZURÜCK 	   AUFRUFEN

AUFRUFEN: Druk na het kiezen van de gewenste informatie op deze toets om een en ander op het scherm te laten verschijnen.

Bediening van de videorecorder

Met de bij deze T.V. geleverde afstanbediening kan ook de video-recorder worden bediend.

Kanaalkeuzetoetsen (V / ^)

Deze toetsen dienen om van kanaal te veranderen en om de tijd klok in te stellen.

Afspeeltoets ▶

Druk deze toets in als u wilt afspelen.

Opneemtoets ●

Druk deze toets in als u wilt opnemen. Als de videocassette tegen opnemen is beschermd dan wordt deze uitgeworpen.

Stoptoets ■

Met deze toets kunt u het opnemen of afspelen stopzetten.

Aan/uittoets videorecorder

Schakel hiermee uw toetsel aan en uit.

De toetsen Versneld vooruitspoelen/Beeldzoekfunctie vooruit (▶▶) en terugspoelen/Beeldzoekfunctie achteruit

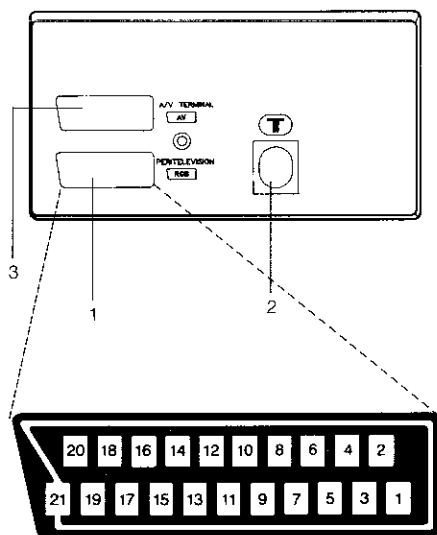
Beide toetsen hebben de volgende functies!

(Versneld vooruitspoelen en terugspoelen)

- ① Voor het versneld doorspoelen van de band drukt u op de STOP toets en vervolgens op de toets ▶▶ of ◀◀ voor het versneld vooruitspoelen of terugspoelen van de band.
[Bij deze functies kunt u het beeld niet bekijken].
- ② Druk op de STOP toets om het vooruitspoelen of terugspoelen te beëindigen.
(Beeldzoekfunctie)
- ① Tijdens het afspelen, drukt op de toets ▶▶ om voorwaarts beelden te zoeken, of op de toets ◀◀ voor het terugzoeken van beelden.
- ② Druk op de PLAY toets om het afspelen te hervatten.

Voor verdere bedieningsgegevens verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder.

Audio/Video In-en uitgangen en 21-polige Euro-SCART



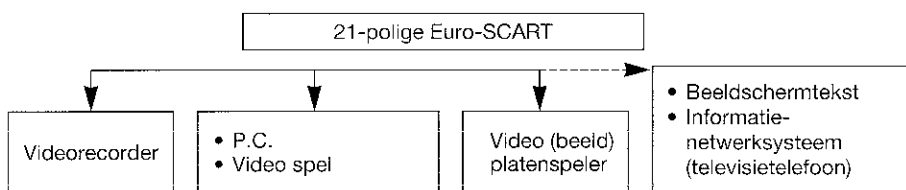
21-polige Euro-SCART

1. 21-Polige Euro-SCART.
2. Antenne-aansluiting.
3. 21-Polige AV-Terminal.

Er kunnen diverse audio- en video-apparaten op de 21-polige Euro-SCART worden aangesloten. U kunt zich bijvoorbeeld uitstekend vermaken met magnifieke beelden van een videorecorder en de dynamische stereogeluiden van een Hifistereo installatie. Kortom, dit is nu een voorbeeld van een geïntegreerd audio/videosysteem.

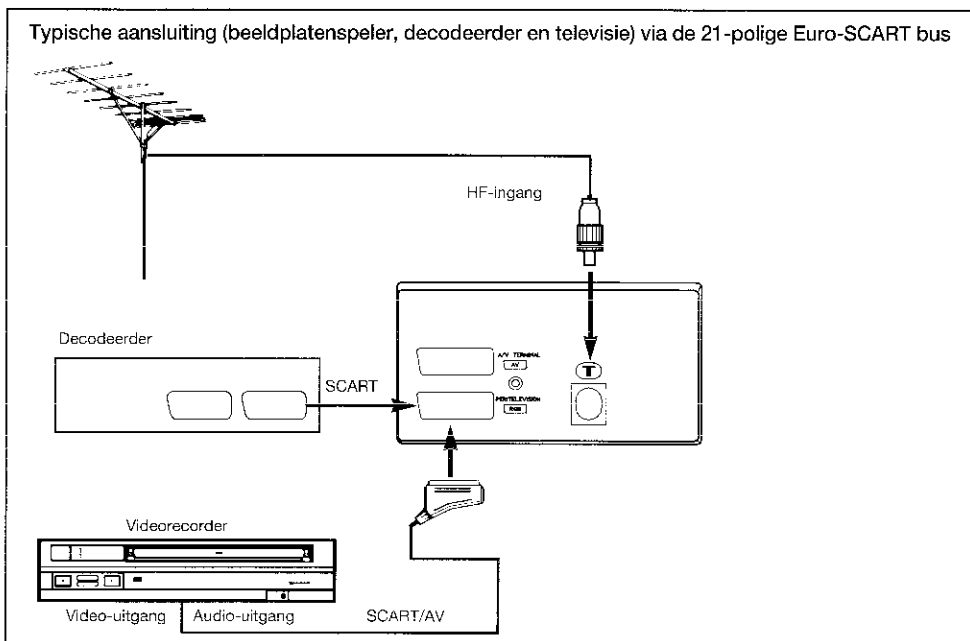
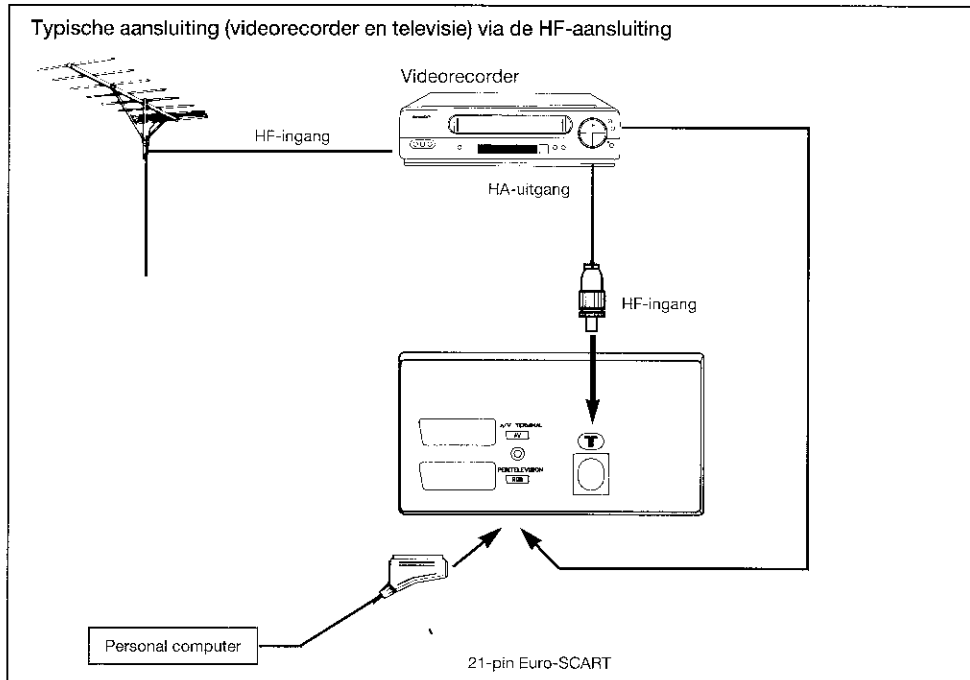
- | | | |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Audio-uitgang rechts | 8. Audio-video regeling | 15. Rode ingang |
| 2. Audio-ingang rechts | 9. Aarde voor groen | 16. Rood/groen/blauw-regeling |
| 3. Audio-uitgang links | 10. Niet in gebruik | 17. Aarde voor video |
| 4. Alg aarde voor audio | 11. Groene ingang | 18. Aarde voor R.G.B.-regeling |
| 5. Aarde voor blauw | 12. Niet in gebruik | 19. Video-uitgang |
| 6. Audio-ingang links | 13. Aarde voor rood | 20. Video-ingang |
| 7. Blauwe ingang | 14. Niet in gebruik | 21. Steker-afscherming |

Speciale aansluitingen via 21-polige Euro-SCART



Bijzondere aansluitingen (videorecorder/beeldplaten-speler/T.V.) via de 21-polige Euro-SCART

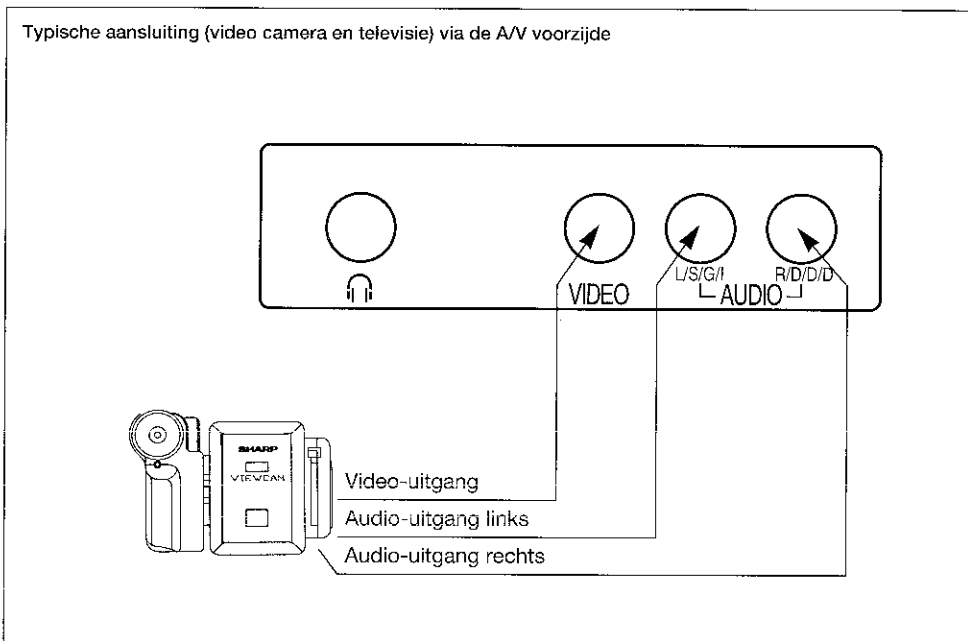
Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder.



Opmerking:

Als het uitgangssignaal mono is, kies dan met de geluidskeuzetoets voor MONO, waarna het geluid uit beide luidsprekers van de T.V. hoorbaar zal zijn.


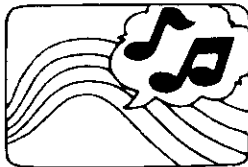




f



Voordat u de hulp van een technicus inroept

De volgende problemen behoeven niet het gevolg te zijn van een defect aan uw T.V. Verricht daarom eerst de volgende controles voordat u Uw T.V. ter reparatie aanbiedt.

Mocht het probleem niet met behulp van de onderstaande oplossingen worden verholpen dan raden wij u aan om de T.V. los te koppelen van het lichtnet en professionele hulp in te schakelen.

Probleem		Kontrole
Geen geluid, Geen beeld		<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de steker goed in de wandkontaktdoos is gestoken.
Geen beeld		<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de helderheid niet geheel is weggedraaid.
Slecht beeld met veel storingen		<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de antennekabel niet los is, of losse kontakten heeft.
Dubbel beeld		<ul style="list-style-type: none"> • Dit kan het gevolg zijn van weerkaatsing van het T.V.-signaal van bergen, hoge gebouwen of hoge bomen in de omgeving. Probeer de richting of de hoogte van de antenne te wijzigen.
Gespikkeld beeld		<ul style="list-style-type: none"> • Dit kan worden veroorzaakt door auto's, trams of neonlampen. Plaats uw antenne zover mogelijk van wegen of neonlampen verwijderd.
Gestreept beeld		<ul style="list-style-type: none"> • Strepen in het beeld kunnen worden veroorzaakt door andere stations of andere in de naaste omgeving geplaatste T.V.-toestellen. Dit kan in sommige gevallen worden verholpen door de richting of de hoogte van de antenne te wijzigen.

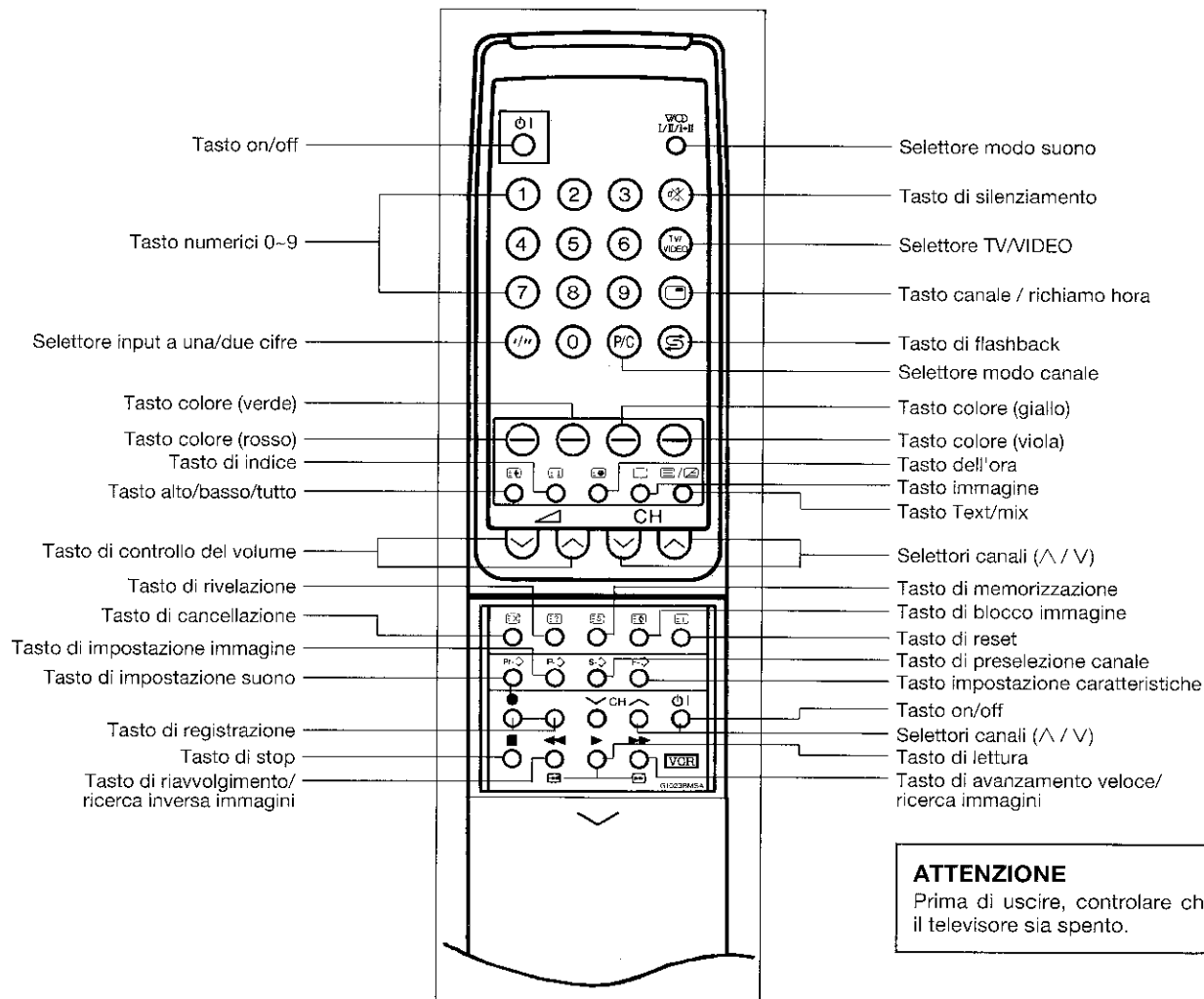
Indien de T.V. op geen enkele van de afstands-bedienings functies reageert, de T.V. met de aan/uitschakelaar uitschakelen, en na enkele seconden weer inschakelen. Daar het om een digitaal circuit gaat, is het mogelijk, dat de microprocessor van de T.V. geblokkeerd was door een statische lading.

Nog een raadgeving

Zorg ervoor dat na het installeren van uw toestel de ventilatieopeningen aan de onder- en achterzijde niet worden geblokkeerd.

Zet het toestel niet op een kussen, op een schuimrubber- of een schuimplastic mat, of enig ander soortgelijk materiaal dat de ventilatieopeningen kan blokkeren. Ook de bovenzijde mag niet worden bedekt. Plaats het toestel niet tegen een verwarmingsradiator of een andere verwarming.

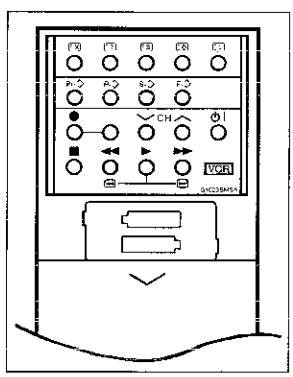
Telecomando



ATTENZIONE
Prima di uscire, controllare che il televisore sia spento.

Installazione delle pile nel telecomando

Togliere il coperchio e inserire due batterie «UM-4» a 1,5 V, come mostrato in figura.



Note:

1. Il telecomando a raggi infrarossi richiede 3 volts per funzionare. Se non dovesse funzionare più, sostituire le batterie.
2. Posizionare i poli negativi e positivi delle batterie correttamente. Se si usano batterie diverse da quelle specificate, il telecomando potrebbe non funzionare.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

SHARP ELECTRONICA ESPAÑA, S.A.
Polígono Industrial Can Sant Joan
Sant Cugat del Vallès (Barcelona), Spain